

velleman®

MONCOLHA9

9.2" TFT LCD MONITOR WITH REMOTE CONTROL
9.2" TFT LCD-SCHERM MET AFSTANDBEDIENING
MONITEUR LCD-TFT 9.2" AVEC TÉLÉCOMMANDE
MONITOR LCD-TFT 9.2" CON MANDO A DISTANCIA
9.2" TFT LCD-MONITOR MIT FERNBEDIENUNG



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG

MONCOLHA9 – 9.2” TFT LCD MONITOR WITH REMOTE CONTROL

1. Introduction



To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **MONCOLHA9**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Features

- 9.2” TFT LCD monitor
- Full remote control
- 2 audio/video inputs
- 2 built-in speakers for stereo sound
- OSD
- PAL/NTSC encoding system
- Stereo 3.5mm headphone jack
- Low power consumption
- Audio/video input control
- Comes with: remote control, cables, table stand, earphones, car adapter plug and this manual

3. Technical Specifications

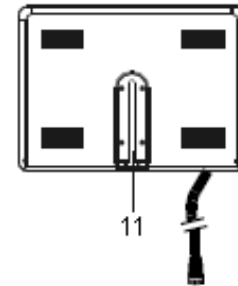
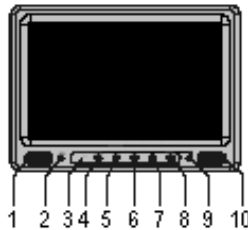
Display Mode	TFT Active Matrix System (16:9) – new panel
Screen Size	9.2”
Active Area	203 x 122mm
Viewing Angle	left, right: 45° / top: 35° / down: 10°
Resolution	800 (H) x RGB x 480 (V)
Backlight	cold cathode filament tube
Video Input Signal	1.0Vpp / 75Ω (composite video signal)
Audio Input Signal	0.5W / 8Ω @ 300mW input
Power Supply	
Monitor	10.5~15VDC +/- 10% / 700mA max. (use PS1210R , not incl.)
Remote Control	1 x 3V CR2025 battery (incl.)
Power Consumption	< 700mA
Built-in Speaker	2W / 16Ω
Operating Temperature	-5°C to 50°C
Storage Temperature	-20°C to 60°C
Dimensions	240 x 174 x 30mm
Weight	1.5kg

4. Safety Instructions

- The conductor of the vehicle must not be disturbed by the monitor pictures and sound while driving to ensure personal security and the security of the passengers.
- Always check the polarity when wiring to avoid damaging the unit and/or vehicle.
- Do not open the housing of the monitor. Contact your local dealer for service and maintenance.

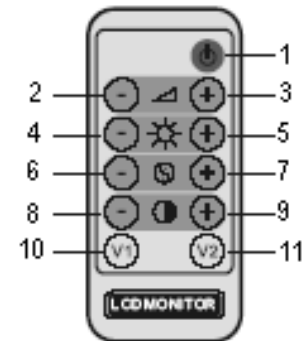
5. Front Panel Description

1. Speaker
2. Audio/video input (AV2)
3. IR sensor
4. POWER button
5. Menu
6. Adjust down
7. Adjust up
8. AV1/AV2
9. Headphone input jack
10. Speaker
11. Sliding bracket type I



6. Remote Control Description

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1. Power on/off | 7. Colour + |
| 2. Volume - | 8. Contrast - |
| 3. Volume + | 9. Contrast + |
| 4. Brightness - | 10. Video input 1 |
| 5. Brightness + | 11. Video input 2 |
| 6. Colour - | |

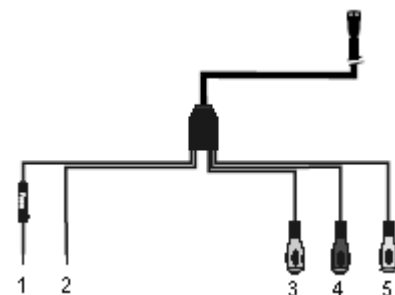


REMARK:

OSD: volume, brightness, contrast, colour, load default (Y / N)

7. Wiring

1. +12V
2. Negative ground (black)
3. RCA audio input L (white)
4. RCA audio input R (red)
5. Video input AV1 (yellow)



The information in this manual is subject to change without prior notice.

MONCOLHA9 – 9.2” TFT LCD-SCHERM MET AFSTANDBEDIENING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Eigenschappen

- 9.2” TFT LCD-scherm
- Complete afstandsbediening
- 2 audio-video-ingangen
- 2 ingebouwde luidsprekers voor een stereo geluidsweergave
- OSD
- PAL/NTSC standaard
- Stereo 3.5mm jackaansluiting voor hoofdtelefoon
- Laag verbruik
- Audio/video ingangsregeling
- Inhoud: afstandsbediening, kabels, statief, hoofdtelefoon, adapter voor sigarettenaanstekerplug en deze handleiding

3. Technische specificaties

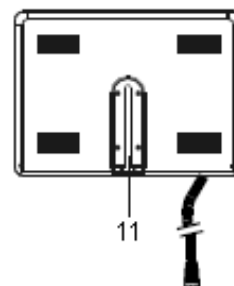
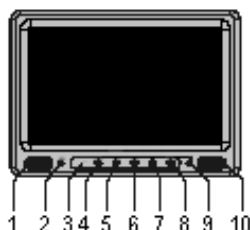
Displaymodus	TFT actief matrixscherm (16:9) – nieuw paneel
Afmetingen scherm	9.2”
Actieve display	203 x 122mm
Gezichtshoek	links, rechts: 45° / boven: 35° / onder: 10°
Resolutie	800 (H) x RGB x 480 (V)
Achtergrondverlichting	koude kathodelamp
Ingangssignaal video	1.0Vpp / 75Ω (composiet videosignaal)
Ingangssignaal audio	0.5W / 8Ω @ 300mW ingang
Voeding	
Monitor	10.5~15VDC +/- 10% / 700mA max. (gebruik PS1210R , niet meegelev.)
Afstandsbediening	1 x 3V CR2025 batterij (meegelev.)
Verbruik	< 700mA
Ingebouwde luidspreker	2W / 16Ω
Werktemperatuur	-5°C tot 50°C
Opslagtemperatuur	-20°C tot 60°C
Afmetingen	240 x 174 x 30mm
Gewicht	1.5kg

4. Veiligheidsinstructies

- De bestuurder van het voertuig mag in geen geval door de beelden of het geluid zijn afgeleid tijdens het besturen van het voertuig om de eigen veiligheid en dit van andere passagiers te vrijwaren.
- Controleer tijdens de bekabeling altijd de polariteit om beschadiging aan het toestel en/of voertuig te vermijden.
- Open de behuizing van de monitor niet. Neem contact op met uw verdeler voor onderhoudswerken.

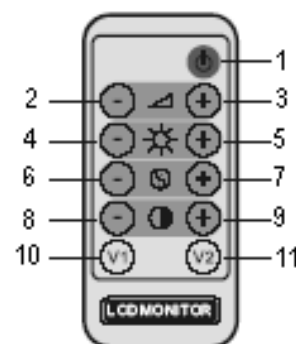
5. Omschrijving frontpaneel

1. Luidspreker
2. audio-video-ingang (AV2)
3. IR sensor
4. POWER (voedingsknop)
5. Menu
6. Regeling omlaag
7. Regeling omhoog
8. AV1/AV2
9. Jackaansluiting hoofdtelefoon
10. Luidspreker
11. Gleuf voor statief type I



6. Omschrijving afstandsbediening

- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1. Voeding aan/uit | 7. Kleurschakering + |
| 2. Volume – | 8. Contrast – |
| 3. Volume + | 9. Contrast + |
| 4. Helderheid – | 10. Video-ingang 1 |
| 5. Helderheid + | 11. Video-ingang 2 |
| 6. Kleurschakering – | |

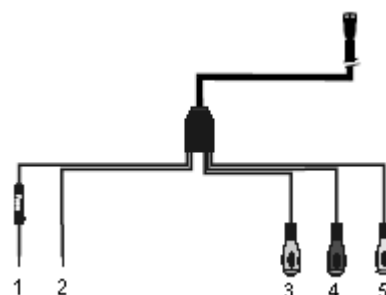


OPMERKING:

OSD: volume, helderheid, contrast, kleurschakering, fabrieksinstellingen (Y / N)

7. Bekabeling

1. +12V
2. Negatieve aarding (zwart)
3. RCA audio-ingang L (wit)
4. RCA audio-ingang R (rood)
5. Video-ingang AV1 (geel)



De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

MONCOLHA9 – MONITEUR LCD-TFT 9.2" AVEC TÉLÉCOMMANDE

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Caractéristiques

- Moniteur TFT-LCD 9.2"
- Télécommande complète
- 2 entrées audio/video
- 2 haut-parleurs intégrés pour une reproduction du son en stéréo
- OSD
- Système de codage PAL/NTSC
- Prise jack stéréo 3.5mm
- Faible consommation
- Entrée audio/vidéo réglable
- Contenu : télécommande, câbles, socle, écouteurs, fiche pour allume-cigare et cette notice

3. Spécifications techniques

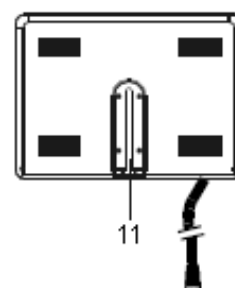
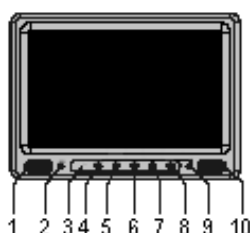
Mode d'affichage	TFT à matrice active (16:9) - nouveau panneau
Dimensions de l'écran	9.2"
Zone d'affichage active	203 x 122mm
Angle de visée	gauche, droite : 45° / haut : 35° / bas : 10°
Résolution	800 (H) x RGB x 480 (V)
Rétro-éclairage	tube fluorescent à cathode froide
Signal d'entrée vidéo	1.0Vpp / 75Ω (signal vidéo composite)
Signal d'entrée audio	0.5W / 8Ω @ 300mW entrée
Alimentation	
Moniteur	10.5~15VCC +/- 10% / 700mA max. (utiliser PS1210R , non incl.)
Télécommande	1 pile 3V type CR2025 (incl.)
Consommation	< 700mA
Haut-parleur intégré	2W / 16Ω
Température de service	-5°C à 50°C
Température de stockage	-20°C à 60°C
Dimensions	240 x 174 x 30mm
Poids	1.5kg

4. Prescriptions de sécurité

- Le conducteur d'un véhicule ne peut en aucun cas être dérangé par les images et le son provenant du moniteur pendant la conduite et doit assurer la sécurité personnelle et celle des passagers.
- Vérifier la polarité lors du câblage pour éviter l'endommagement de l'appareil ou du véhicule.
- Ne pas ouvrir le boîtier du moniteur. Contacter votre revendeur pour des travaux de maintenance.

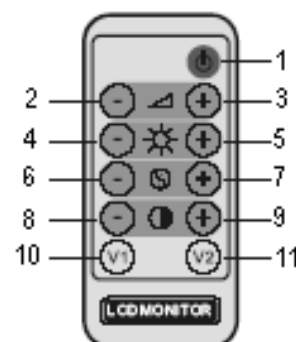
5. Description du panneau frontal

1. Haut-parleur
2. Entrée audio/vidéo (AV2)
3. Capteur IR
4. POWER (puissance)
5. Menu
6. Réglage bas
7. Réglage haut
8. AV1/AV2
9. Prise jack écouteurs
10. Haut-parleur
11. Encoche pour socle type I



6. Description de la télécommande

- | | |
|------------------------------|--------------------|
| 1. Alimentation marche/arrêt | 7. Nuance + |
| 2. Volume - | 8. Contraste - |
| 3. Volume + | 9. Contraste + |
| 4. Luminosité - | 10. Entrée vidéo 1 |
| 5. Luminosité + | 11. Entrée vidéo 2 |
| 6. Nuance - | |

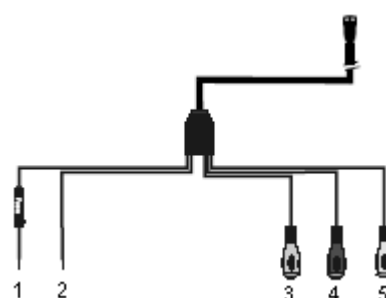


REMARQUE :

OSD : volume, luminosité, contraste, nuance, configuration d'usine (Y / N)

7. Câblage

1. +12V
2. Masse négative (noir)
3. Entrée audio RCA gauche (blanc)
4. Entrée audio RCA droite (rouge)
5. Entrée vidéo AV1 (jaune)



Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

MONCOLHA9 – MONITOR LCD-TFT 9.2” CON MANDO A DISTANCIA

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **MONCOLHA9**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Características

- Monitor TFT-LCD 9.2”
- Mando a distancia completo
- 2 entradas audio/video
- 2 altavoces incorporados para una reproducción del sonido en estéreo
- OSD (On-Screen Display)
- Sistema PAL/NTSC
- Conector jack estéreo 3.5mm
- Bajo consumo
- Entrada de audio/vídeo ajustable
- Incluye: mando a distancia, cables, soporte, auriculares, conector mechero y manual del usuario.

3. Especificaciones

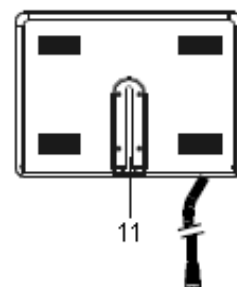
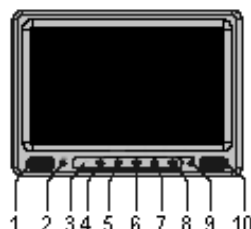
Modo de visualización	TFT matriz activa (16:9) – nuevo panel
Dimensiones de la pantalla	9.2”
Zona de visualización activa	203 x 122mm
Ángulo de visión	izquierda, derecha: 45° / hacia arriba: 35° / hacia abajo: 10°
Resolución	800 (H) x RGB x 480 (V)
Retroiluminación	tubo fluorescente de cátodo frío
Señal de entrada de vídeo	1.0Vpp / 75Ω (señal vídeo compuesto)
Señal de entrada de audio	0.5W / 8Ω @ 300mW entrada
Alimentación	
Monitor	10.5~15VCC +/- 10% / 700mA máx. (utilice PS1210R , no incl.)
Mando a distancia	1 pila 3V tipo CR2025 (incl.)
Consumo	< 700mA
Altavoz incorporado	2W / 16Ω
Temperatura de funcionamiento	de -5°C a 50°C
Temperatura de almacenamiento	de -20°C a 60°C
Dimensiones	240 x 174 x 30mm
Peso	1.5kg

4. Instrucciones de seguridad

- Asegúrese de que el conductor de un vehículo no pueda ser distraído de ninguna manera por las imágenes ni el sonido del monitor durante la conducción a fin de asegurar su seguridad personal y la de los pasajeros.
- Controle la polaridad durante el cableado para no dañar el aparato y/o el vehículo.
- No abra la caja del monitor. Contacte con su distribuidor para el mantenimiento.

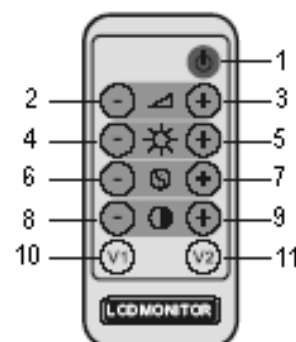
5. Descripción del panel frontal

1. Altavoz
2. Entrada audio/vídeo (AV2)
3. Sensor IR
4. POWER (alimentación)
5. Menú
6. Ajuste hacia abajo
7. Ajuste hacia arriba
8. AV1/AV2
9. Conector jack auriculares
10. Altavoz
11. Muesca para el soporte tipo I



6. Descripción del mando a distancia

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1. alimentación ON/OFF | 7. Color + |
| 2. Volumen - | 8. Contraste - |
| 3. Volumen + | 9. Contraste + |
| 4. Luminosidad - | 10. Entrada de vídeo 1 |
| 5. Luminosidad + | 11. Entrada de vídeo 2 |
| 6. Color - | |

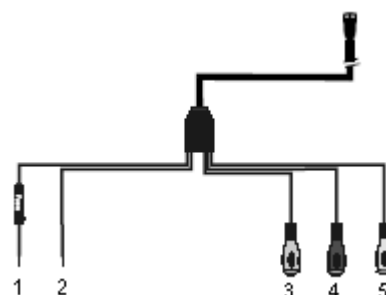


NOTA:

OSD: volumen, luminosidad, contraste, tono, ajustes de fábrica (Y / N)

7. Cableado

1. +12V
2. Masa negativa (negro)
3. Entrada de audio RCA izquierda (blanco)
4. Entrada de audio RCA derecha (rojo)
5. Entrada de vídeo AV1 (amarillo)



Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

MONCOLHA9 – 9.2" TFT LCD-MONITOR MIT FERNBEDIENUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder die verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder die verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **MONCOLHA9**! Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Eigenschaften

- 9.2" TFT LCD-Monitor
- Vollständige Fernbedienung
- 2 Audio/Video-Eingänge
- 2 eingebaute Lautsprecher für eine Stereo- Klangwiedergabe
- OSD (On-Screen Display)
- PAL/NTSC-System
- Stereo 3.5mm Jackanschluss für Kopfhörer
- Niedriger Verbrauch
- Audio-/Video-Eingangsregelung
- Inhalt: Fernbedienung, Kabel, Standfuß, Kopfhörer, Zigarettenanzünder-Stecker und diese Bedienungsanleitung

3. Technische Daten

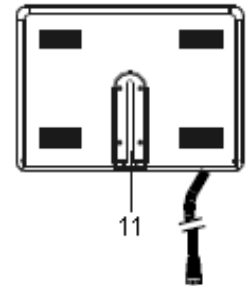
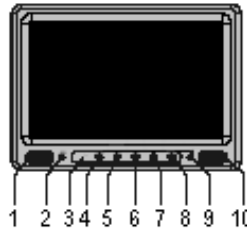
Displaymodus	TFT Aktives Matrix System (16:9) – neue Platte
Bildschirmgröße	9.2"
aktiver Bereich	203 x 122mm
Gesichtswinkel	links, rechts: 45° / nach oben: 35° / nach unten: 10°
Auflösung	800 (H) x RGB x 480 (V)
Hintergrundbeleuchtung	Kaltkathode-Leuchtstoffröhre
Video-Eingangssignal	1.0Vpp / 75Ω ("composite" Videosignal)
Audio-Eingangssignal	0.5W / 8Ω @ 300mW Eingang
Stromversorgung	
Monitor	10.5~15VDC +/- 10% / 700mA max. (verwenden Sie PS1210R , nicht mitgeliefert.)
Fernbedienung	1 x 3V CR2025 Batterie (mitgeliefert)
Verbrauch	< 700mA
Eingebaute Lautsprecher	2W / 16Ω
Betriebstemperatur	-5°C bis 50°C
Lagertemperatur	-20°C bis 60°C
Abmessungen	240 x 174 x 30mm
Gewicht	1.5kg

4. Sicherheitshinweise

- Um die eigene Sicherheit und die von anderen zu bewahren, sorgen Sie dafür, dass der Fahrer vom Fahrzeug während des Fahrens nicht durch Bilder oder Ton abgelenkt werden kann.
- Um Schäden am Gerät und/oder Fahrzeug zu vermeiden, überprüfen Sie während der Verdrahtung immer die Polarität.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Monitors nicht. Für Wartungsarbeiten, bitte setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.

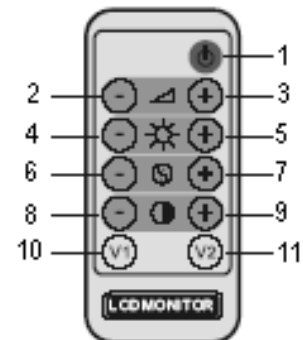
5. Umschreibung Frontplatte

1. Lautsprecher
2. Audio/Video-Eingang (AV2)
3. IR-Sensor
4. POWER (Ein/Aus)
5. Menu
6. Regelung nach unten
7. Regelung nach oben
8. AV1/AV2
9. Jackanschluss Kopfhörer
10. Lautsprecher
11. Schlitz für Ständer Typ I



6. Umschreibung Fernbedienung

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| 1. Stromversorgung ein/aus | 7. Farbton + |
| 2. Lautstärke – | 8. Kontrast – |
| 3. Lautstärke + | 9. Kontrast + |
| 4. Helligkeit – | 10. Video-Eingang 1 |
| 5. Helligkeit + | 11. Video-Eingang 2 |
| 6. Farbton – | |

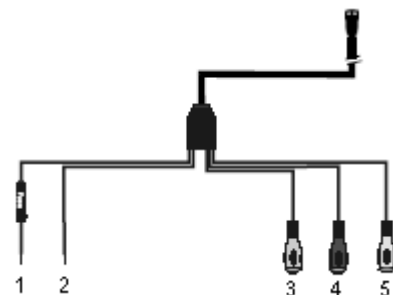


BEMERKUNG:

OSD: Lautstärke, Helligkeit, Kontrast, Farbton, Standardeinstellungen (Y / N)

7. Verdrahtung

1. +12V
2. Negative Erdung (schwarz)
3. RCA Audio-Eingang L (weiß)
4. RCA Audio-Eingang R (rot)
5. Video-Eingang AV1 (gelb)



Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.